



User Manual **EN** 2
Kullanma Talimatı **TR** 6



VIKING RescYou™ Prime Lifejacket (PV9280)

CE/ISO

VIKING LIFE-SAVING EQUIPMENT A/S

Your safety is safe with us

The VIKING RescYou™ Prime (PV9280) is an automatically inflatable lifejacket.

The lifejackets conform to the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and the Council. The lifejacket complies with EN ISO 12402-2:2020. The lifejacket is type examined by FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Denmark.

The VIKING RescYou™ Prime (PV9280) lifejacket has a single compartment buoyancy chamber which when fully inflated provides buoyancy of min. 275 Newton. The lifejacket is intended for persons weighing from 43 kg up to more than 100 kg with a chest measurement of 60-175 cm. Production date as well as serial number are placed on the ID label on the buoyancy chamber.

The VIKING RescYou™ Prime (PV9280) lifejacket has an automatic Halkey Robert® inflator. The lifejacket uses a 60 g CO2 cylinder.

Gas cylinders are dangerous goods, and must be kept away from children and not misused.

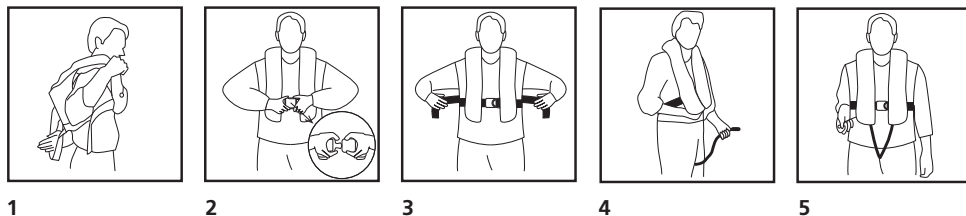
NOTE:

The bobbin in the Halkey Roberts® inflator must be replaced annually from first use. Do not use bobbins that are more than four years old. The production date is printed on the bobbin itself.

2. TRAINING BEFORE USE

Train yourself in the use of the device, and test it in a swimming pool or another safe condition before use. Inflate the lifejacket orally using the oral inflation tube. Wear your normal clothes when training. After testing, the buoyancy must be emptied thoroughly of air.

3. INSTRUCTION FOR USE



1. Put on like a jacket.
2. Close the front buckle.
3. Adjust the waist straps on the back.
4. Pass crotch straps between legs and fasten buckles. Adjust the straps.
5. The lifejacket inflates automatically after water immersion or can be manually inflated with a strong pull of the release handle. The light is automatically activated. Blow the whistle for signalling.

Remember to check that the buckles are closed and tighten adjustments before entering the water.

Inflation of VIKING RescYou™ Prime (PV9280) may be performed in three ways:

a: Automatic inflation:

The buoyancy chamber inflates within approx. 5 seconds after water immersion.

b: Manual inflation:

The lifejacket inflates with a strong pull of the release handle at the right side of the lifejacket.

c: Oral inflation:

Open the protective cover and blow air into one of the oral inflation tubes.

WARNING: Although it has been tested to withstand excess pressure, never inflate the lifejacket orally before automatic or manual inflation.

4. MAINTENANCE

Maintenance of your lifejacket, as well as initial testing, is essential to your safety in case of an accident. The lifejacket must be handed in for annual service at a VIKING certified servicing station. Find your nearest servicing station on www.VIKING-life.com.

NOTE: The bobbin in the automatic Halkey Roberts® inflator must be replaced annually from first use. Do not use bobbins more than four years old. The production date is printed on the bobbin itself.

4.1 CHECKING BEFORE USE

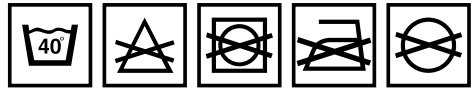
Check lifejacket before each use according to manufacturer's instruction:

- Check that the lifejacket is undamaged.
- The indicator in the window must be green.
- Check straps and buckles.

IMPORTANT: If the lifejacket is not intact, do not use it. Make sure that the release line is placed underneath the flap and the handle is placed in the holder.

4.2 CLEANING

Clean the lifejacket in mild soapy water only.



4.3 PACKING

Please see packing photos on page 11.

1. Place the lifejacket on a table and unzip the protective cover. Both sliders must be in an open position at the bottom, left side of the protective cover.
2. Fold up the bottom section on the left side of the buoyancy chamber. It must have the same length as the cover.
3. Fold the inner section on the left side towards the middle.
4. Fold the outer section on the left side towards the middle.
5. Zip the cover – starting at the bottom at the left side – and zip up 20 cm. Close the hook and loop fastener.
6. Fold the neck like a fan with the welding of the neck part visible. Fold down the corner at the top of the buoyancy on the left side.
7. Close the zipper until it is centre at the back of the neckline.
8. Fold down the corner at the top of the buoyancy on the right side.
9. Fold up the bottom section on the right side of the buoyancy chamber. It must have the same length as the cover.
10. Fold the inner section on the right side towards the middle.

11. Fold the outer section on the right side like a fan so that the release unit is on top. Let the release line and handle hang down the bottom in the cover.

IMPORTANT: Make sure that the release line and handle are free-hanging on the right side from the buckle on the protective cover.

12. Close zipper. Close the hook and loop fastener. Check that the release unit is visible in the window.
13. Push zipper ends inside the cover, close the push buttons to keep zipper ends inside the cover.
14. Place the release line underneath the flaps and the release handle in the holder.

4.4 REPLACING THE CO₂-CYLINDER AND BOBBIN – HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000

After use in freshwater dry the lifejacket. If the lifejacket has been used in saltwater, it must be rinsed with fresh water and then dried. Remove any air in the lifejacket using the oral inflation valve.

DISASSEMBLY

Please see figure 1 and 2 on page10

Step 1:

Unpack or open the lifejacket so that the inflator is visible. Remove the protective neoprene cover. Slide the cylinder holder and O-ring (figure 2) down so it is not holding on to the manifold nut. Unscrew the cylinder from the inflator.

Step 2:

Remove gas CO₂ cylinder by rotating cylinder counter-clockwise and removing the cylinder from holder and O-ring. Discard cylinder.

Step 3:

Remove the cap by turning counter-clockwise.

Step 4:

Remove the bobbin from the cap or housing unit. Discard bobbin (yellow). Check the housing to be sure it is clear and dry.

Note: The bobbin (yellow) body may remain in the housing or in the cap assembly when you remove the cap. The bobbin body must be removed before rearming.

REARMING

Note: Rearming must follow the sequence below.

Step 5:

A new bobbin must be used. New bobbin must have been purchased within four (4) years. If the bobbin purchase date is unknown, check the date on the bobbin and replace it if it is more than four (4) years.

Step 6:

IMPORTANT!

Bobbin (yellow) must be installed into the housing (see figure 1), white side up, aligning the slots on the bobbin with the ridges inside the threaded housing. The bobbin will slide in easily if installed correctly.

Step 7:

Install cap by screwing clockwise until it meets the housing shoulder. Note: There should be no gap between the cap and the housing shoulder.

Step 8:

Check the new cylinder to be sure it has not been punctured.

Step 9:

Install a new cylinder by engaging the cylinder threads with the inflator threads. Turn the cylinder clockwise till a firm seal is achieved.

WARNING: Lifejacket will only inflate if the cylinder is turned to a full stop.

Slide the O-ring and the cylinder holder onto the holder and into the groove. Slide the cylinder holder and O-ring over the cylinder. The cylinder holder and O-ring assembly should be holding the manifold nut. Mount the protective neoprene cover.

Step 10:

Make sure the service indicator is green.

5. SPARE PARTS

Please contact a certified VIKING servicing station. Find your nearest servicing station on www.VIKING-life.com.

6. STORAGE

We recommend that the lifejacket is stored in a dry place, possibly suspended on a hanger in a wardrobe. Unintended inflation may occur. This may be due to a combination of moisture and vibration. If the annual service is observed, the risk of this will be reduced.

7. APPLICATIONS AND LIMITATIONS

The VIKING RescYou™ Prime (PV9280) is designed for yachting and working purposes within the shipping and offshore industry.

WARNING: In cold environments inflation may be slower and may result in lower performance.

The lifejacket has been tested in water temperatures ranging from -1°C to 30°C. At water temperatures below zero, automatic inflation may be delayed. If so, release it manually.

Full performance may not be achieved using waterproof clothing or in other circumstances, for instance special clothing such as sailor's wear with buoyancy as it may reduce lifejacket's ability to turn an unconscious person in the water. The lifejacket must be fully inflated for it to function as a lifejacket. Do not use as a cushion. Never wear other clothing or a harness over the lifejacket.

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) otomatik olarak şişirilebilen bir can yeleğidir.

Can yelekleri (AB) 2016/425 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'ne uygundur. Can yeleği EN ISO 12402-2:2020 ile uyumludur. Can yeleği FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Denmark tarafından kontrol edilmiştir.

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) can yeleğinin tek bir yüzdürme odacığı vardır;bu odacık tamamen şişirildiğinde en az 275 Newton'luk bir yüzebilirlik sağlar. Can yeleği, göğüs ölçüsü 60-175 cm aralığında, ağırlığı en az 43 kg ve en fazla 100 kg olan kişilerin kullanımı için tasarlanmıştır.Yüzdürme odacığının üzerindeki Kimlik (ID) etiketinde üretim tarihi ve seri numarası bulunur.

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) can yeleği bir otomatik Halkey Robert® inflatöre sahiptir. Can yeleğinde 60 g'lik CO2 tüpü kullanılır.

Gaz tüpleri tehlikelidir; çocuklardan uzakta tutulmalı ve yanlış kullanılmamalıdır.

NOT:

Halkey Roberts® inflatöründe bulunan bobin ilk kullanımdan itibaren yıllık olarak değiştirilmelidir. Dört yıldan daha eski bobinleri kullanmayın. Üretim tarihi bobin üstündedir.

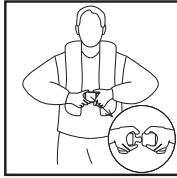
2. KULLANIMDAN ÖNCE EĞİTİM

Cihazın kullanımı konusunda kendinizi eğitin ve kullanmadan önce cihazı bir yüzmeye havuzunda ya da başka bir güvenli şartta test edin. Ağızla şişirme borusunu kullanarak can yeleğini ağızla şişirin. Eğitim sırasında gündelik giysilerinizi giyin. Test sonrasında yüzdürme odacığının içindeki hava tamamen boşaltılmalıdır.

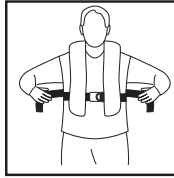
3. KULLANIM TALİMATI



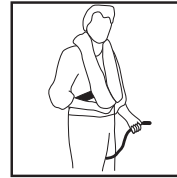
1



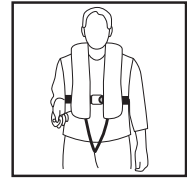
2



3



4



5

1. Ceket giyer gibi giyin.
2. Ön tokayı kilitleyin.
3. Arkadaki bel kuşaklarını ayarlayın.
4. Kasık kuşaklarını bacakların arasından geçirin ve tokaları kilitleyin. Kuşakları ayarlayın.
5. Can yeleği suya battıktan sonra otomatik olarak şişer ya da elle çekme pimi güçlü bir şekilde çekilerek manuel olarak şişirilebilir. Fener otomatik olarak etkinleştirilir. İşaret vermek için düdüğe üfleyin.

Suya girmeden önce tokaların kilitli olduğundan ve kayışların sıkı olduğundan emin olun

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) can yeleği üç şekilde şişirilebilir:

a: Otomatik şişirme:

Yüzdürme odacığı suya battıktan sonra yaklaşık 5 saniye içinde şişer.

b: Manuel şişirme:

Can yeleği sağ tarafta bulunan elle çekme pimi güçlü bir şekilde çekilerek şişirilir.

c: Ağızla şişirme:

Koruyucu kılıfı açın ve ağızla şişirme tüplerinden birine hava üfleyin.

UYARI: Aşırı basınca dayanıklılık bakımından test edilmiş olsa da, can yeleğini otomatik ya da manuel şişirmeden önce asla ağızla şişirmeyin.

4. BAKIM

Can yeleğinin bakımı ile yapılacak ilk test bir kaza durumunda güvenliğiniz için önemlidir. Can yeleği yıllık bakım için VIKING tarafından onaylı bir hizmet noktasına verilmelidir. Size en yakın hizmet noktasını bulmak için www.VIKING-life.com adresine bakın.

NOT: Otomatik Halkey Roberts® inflatöründe bulunan bobin ilk kullanımdan itibaren yıllık olarak değiştirilmelidir. Dört yıldan eski bobinleri kullanmayın. Üretim tarihi bobin üstündedir.

4.1 KULLANIMDAN ÖNCE EĞİTİM

- Can yeleğini üreticinin talimatları uyarınca her kullanımdan önce kontrol edin:
- Can yeleğinin hasarsız olduğundan emin olun.
- Penceredeki gösterge yeşil olmalıdır.
- Kuşakları ve tokaları kontrol edin.

ÖNEMLİ: Can yeleği sağlam değilse kullanmayın. Çekme hattının cep kapağının altında olduğundan ve pimin tutucuya yerleştirilmiş olduğundan emin olun.

4.2 TEMİZLİK

Can yeleğini yalnızca yumuşak sabunluk suyla temizleyin.



4.3 PAKETLEME

Lütfen 11. Sayfadaki paketleme resimlerini inceleyiniz.

1. Can yeleğini bir masa üzerine yerleştirin ve koruyucu kılıfı çıkarın. Her iki fermuar kaydırıcı koruyucu kılıfın sol tarafında altta açık pozisyonunda olmalıdır.
2. Yüzdürme odacığının sol tarafının alt kısmını katlayın. Kılıfla aynı uzunlukta olmalıdır.
3. Sol taraftaki iç kısmı ortaya doğru katlayın.
4. Sol taraftaki dış kısmı ortaya doğru katlayın.
5. Kılıfı – sol taraftaki alt kısımdan başlayarak fermuarla kapatın;– 20 cm uzunluğa kadar fermuarı kapatın. Cırt cırtı yapıştırın.
6. Yaka kısmının kaynağı görünür olacak şekilde yakayı bir yelpaze gibi katlayın. Yüzdürme odacığının üst kısmındaki köşeyi aşağıya, sol tarafa doğru katlayın.
7. Fermuarı yaka hattının arkasından ortaya kadar çekin.
8. Yüzdürme odacığının üst kısmındaki köşeyi aşağıya, sağ tarafa doğru katlayın.
9. Yüzdürme odacığının sağ tarafının alt kısmını katlayın. Kılıfla aynı uzunlukta olmalıdır.
10. Sağ taraftaki iç kısmı ortaya doğru katlayın.

11. Sağ taraftaki dış kısmı, çekme ünitesi üstte kalacak şekilde bir yelpaze gibi sağa doğru katlayın. Çekme hattının ve tutucunun kılıfın altından sarkmasına izin verin.

ÖNEMLİ: Çekme hattının ve tutucunun koruyucu kılıf üzerinde tokenın sağ tarafında serbest şekilde asılı olduğundan emin olun.

12. Fermuarı çekin. Cırt cırtı yapıştırın. Çekme ünitesinin pencereden görünür olduğunu kontrol edin.
13. Fermuar uçlarını kılıfın altına çekin, fermuar uçlarının kılıf içinde kalmasını sağlamak için basmalı düğmeleri kapatın.
14. Çekme hattını kapakların altına ve çekme pimini tutucuya yerleştirin.

4.4 CO2-TÜPÜNÜN VE BOBINİN DEĞİŞTİRİLMESİ – HALKEY ROBERTS® PRO 1F® V95000

Tatlı suda kullanımın ardından can yeleğini kurutun. Can yeleği tuzlu suda kullanıldıysa tatlı suyla durulanmalı ve sonrasında kurutulmalıdır. Can yeleğindeki havayı ağızdan şişirme valfini kullanarak boşaltın.

DEMONTAJ

Lütfen 10. sayfalarda bulunan şekil 1 ve 2'ye bakın

Adım 1:

Inflatörün görünür olması için can yeleğinin paketini ve can yeleğini açın. Koruyucu neopren çıkarın kapak. Tüp tutucuyu ve O-halkasını (şekil 2) manifold somunundan ayırmak için kaydırarak indirin. Tüpü inflatörden çıkarmak için vidasını sökün.

Adım 2:

CO2 gaz tüpünü saat yönünün tersine çevirerek tutucudan ve O-halkasından çıkarın. Tüpü atın.

Adım 3:

Kapağı saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.

Adım 4:

Bobini kapaktan veya yuvadan çıkarın. Bobini atın (sarı). Yuvanın temiz ve kuru olduğundan emin olmak için kontrol edin.

Not: Bobin (sarı) gövdesi siz kapağı çıkardığınız sırada yuvada kalabilir.

Yeni parçalar takılmadan önce bobin gövdesi çıkarılmalıdır.

YENİ PARÇALARIN TAKILMASI

Not: Yeni parçaların takılmasında aşağıdaki sıra izlenmelidir.

Adım 5:

Yeni bir bobin kullanılmalıdır. Yeni bobin dört (4) yıl içinde satın alınmış olmalıdır. Bobinin satın alma tarihi bilinmiyorsa bobin üzerindeki tarihi kontrol edin ve dört (4) yıldan fazlaysa değiştirin.

Adım 6:

ÖNEMLİ!

Bobin (sarı) beyaz tarafı yukarı bakacak şekilde yuvaya (bakınız şekil 1) yerleştirilmelidir; bu sırada bobin üzerindeki kanallar ivyil yuvanın içindeki çıkıntılarla hizalanmalıdır. Bobin doğru bir şekilde takıldıysa kolayca yerleşecektir.

Adım 7:

Yuva destek elemanına ulaşana kadar kapağı saat yönünde çevirerek yerleştirin. Not: Kapakla yuva destek elemanı arasında herhangi bir boşluk olmamalıdır.

Adım 8:

Yeni tüpte delik olmadığından emin olmak için tüpü kontrol edin.

Adım 9:

Tüp dişlerini inflatör dişlerine geçirerek yeni bir tüp yerleştirin. Sağlam bir kapatma sağlamak için tüpü saat yönünde çevirin.

UYARI: Can yeleği yalnızca tüp tam durana kadar çevrilirse şişer.

O-halkasını ve tüp tutucuyu tutucuya ve oluğa yerleştirin. Tüp tutucuyu ve O-halkasını tüpe geçirin. Tüp tutucu ve O-halkası montajı manifold somununu tutmalıdır. Koruyucu neopren takın kapak.

Adım 10:

Göstergenin yeşil olduğundan emin olun.

5. YEDEK PARÇALAR

Lütfen VIKING tarafından onaylı bir hizmet noktasıyla irtibata geçin. Size en yakın hizmet noktasını bulmak için www.VIKING-life.com adresine bakın.

6. SAKLAMA

Can yeleğinin kuru bir ortamda, mümkünse bir dolapta askıya asılarak saklanmasını tavsiye ederiz. İstenmeyen bir şişme meydana gelebilir. Bunun nedeni nem ve titreşim kombinasyonu olabilir. Yıllık bakım gözetilirse bu risk azalacaktır.

7. KULLANIM ALANLARI VE KISITLAMALAR

VIKING RescYou™ Prime (PV9280) yatçılık ile gemicilik ve denizcilik sektöründeki faaliyetlerde kullanılmak amacıyla tasarlanmıştır.

UYARI: Soğuk ortamlarda şişme daha yavaş olabilir ve bu nedenle daha düşük performans ortaya çıkabilir.

Can yeleği -1°C ile 30°C arasındaki su sıcaklıklarında test edilmiştir. Sıfırın altındaki su sıcaklıklarında otomatik şişme gecikebilir. Bu durumda manuel olarak çekin.

Su geçirmez giysi kullanılarak ya da başka durumlarda tam performans sağlanamayabilir; örneğin denizci giysileriyle birlikte giyilen can yeleğinin su içinde bilinci kayıp bir kişiyi çevirme kabiliyetini azaltabilir. Can yeleğinin can yeleği işlevini yerine getirebilmesi için tamamen şişirilmesi gerekir. Yastık olarak kullanmayın. Can yeleğinin üstüne asla başka kıyafet giymeyin ya da kemer takmayın.

Fig 1

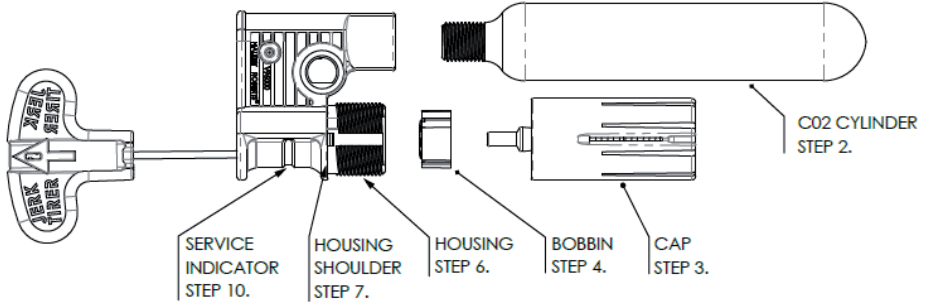
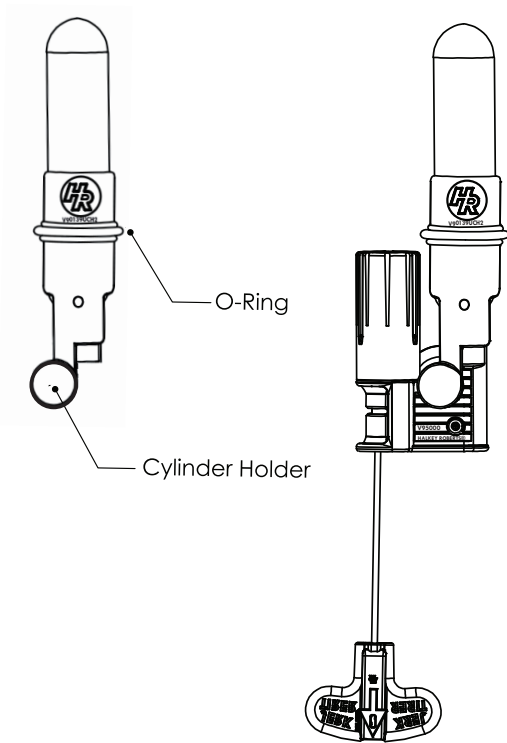


Fig 2



4.3 Packing



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12

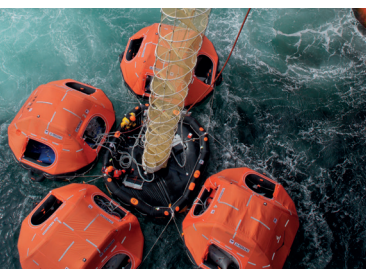


13



14

VIKING offers a wide range of high quality products



For more information on VIKING Personal Protective Equipment
visit VIKING-life.com.



TM VIKING and VIKING Life-Saving Equipment logo are trademarks of VIKING Life-Saving Equipment A/S.
Halkey-Roberts® is a registered trademark of the Halkey-Roberts Corporation.

VIKING LIFE-SAVING EQUIPMENT A/S · Tel. +45 76 11 81 00 · e-mail: VIKING@VIKING-life.com